



ARGON MEDICAL DEVICES, INC.
1445 Flat Creek Road
Athens, Texas 75751 USA
Tel: 800-927-4669;
Tel: +1 903-675-9321
www.argonmedical.com



ARGON MEDICAL DEVICES, INC.
1445 Flat Creek Road
Athens, Texas 75751 USA
Tel: 800-927-4669;
Tel: +1 903-675-9321
www.argonmedical.com



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
+31 70 345 8570



STERILE EO RxOnly



The symbols glossary is located electronically at
www.argonmedical.com/symbols



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
+31 70 345 8570



STERILE EO RxOnly



The symbols glossary is located electronically at
www.argonmedical.com/symbols

Eng: CAUTION

- Rapid advancement of this needle into dense breast tissue may result in needle bending at the eyelet; advance carefully if resistance is experienced.¹
- Do not cut wire. Cutting this strandwire will cause unraveling and possible loose strand in operative site.² Under no circumstances should a hookwire engaged in tissue be removed without surgical intervention.

Ita: ATTENZIONE

- Un rapido avanzamento di quest'ago nel tessuto denso del seno può far sì che l'ago si pieghi nella parte dell'occhiello; avanzare lentamente nel caso si riscontri resistenza.¹
- Non tagliare il repere perché ciò può provocare il dipanarsi dei fili del repere e la possibilità di fili sciolti nella zona dell'operazione.² In nessuna circostanza rimuovere un uncino innestato nel tessuto senza intervento chirurgico.

Ger: ACHTUNG

- Schnelles Vorrücken der Nadel in dichtes Brustgewebe hinein könnte das Verbiegen der Nadel am Kopf verursachen; vorsichtig voranrücken, falls Widerstand verspürt wird.¹
- Den Draht nicht schneiden. Das Zerschneiden des Strangdrahtes kann dieser abgewickelt werden und möglicherweise in der Operationsstelle verlor en gehen.² Unter keinen Umständen sollte ein im Gewebe eingesetzter Hakendraht ohne chirurgische Intervention entfernt werden.

Fre: ATTENTION

- Une pénétration rapide de cette aiguille dans un tissu dense comme celui du sein peut faire se courber l'aiguille au niveau de l'orifice. Avancez prudemment si vous sentez une résistance.¹
- Ne pas couper le câble. Si coupé, ce câble peut se détordre et laisser des fils dans le site opératoire.² Dans tous les cas, un fil accroché dans les tissus humains doit être enlevé par intervention chirurgicale.

Spa: ADVERTENCIA

- El avance rápido de la aguja dentro del tejido denso del seno puede hacer que la aguja se doble en la sección del oje; avance con cuidado si nota alguna resistencia.¹
- No corte el alambre. Este alambre está compuesto de hebras. Al cortarlo hará que se desenreden y aparezcan hebras sueltas en el sitio a operar.² Bajo ninguna circunstancia se deberá remover ningún anclaje sujeto al tejido si no es por medio de una intervención quirúrgica.

Swe: VIKTIGT

- Om nålen förs in för snabbt i tät bröstvävnad kan nålen böjas vid hålet; för försiktigt in nålen om motstånd uppstår.¹
- Klipp inte av tråden. Om denna sträng klipps av löser detta upp tråden vilket kan resultera i lösa strängar i operationsområdet.² En haktråd i vävnad får aldrig avlägsnas utan kirurgiskt ingrepp.

Por: ATENÇÃO

- Uma penetração rápida desta agulha num tecido denso como é o da mama pode fazer curvar a agulha ao nível do orifício. Fazer avançar com cuidado se sentir alguma resistência.¹
- Não cortar o cabo. Este cabo é composto de vários fios. Ao cortá-lo os fios poderão separar-se e originar o aparecimento de fios soltos no campo operatório.² Em todos os casos, um fio que fique preso aos tecidos humanos deverá ser retirado unicamente através de uma intervenção cirúrgica.

Gre: ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ταχεία προώθηση αυτής της βελόνας μέσα σε πυκνό ιστό στήθους μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα το λύγισμα της βελόνας στην οπή. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, προωθήστε τη προσεκτικά.¹
- Μην κόβετε το σύρμα. Το κόψιμο αυτού του εμβόλου σύρματος θα προκαλέσει το ξέλυγμα και το πιθανά χαλαρό έμβολο στην περιοχή επέμβασης.² Δεν πρέπει να αφαιρεθεί χωρίς χειρουργική επέμβαση ένα σύρμα αγκίστρου που έχει πιαστεί σε ιστό, υπό οποιοσδήποτε συνθήκες.

Dut: NB

- Wanneer, in het geval van dicht borstweefsel, de naald te snel wordt ingestoken kan het voorkomen dat de naald aan de basis krombuigt; bij weerstand van het weefsel, voorzichtig zijn met insteken.¹
- Knip geen draden door. Het doorknippen van draden of kabels (Flexstrand) kan losse delen veroorzaken tijdens de ingreep.² In geen geval is het geoorloofd om een draad of kabel uit het weefsel te verwijderen zonder chirurgische ingreep.

Fin: HUOMIO

- Neulan nopea työntäminen tiiviiseen rintakudokseen voi johtaa neulan taipumiseen reiän kohdalta. Työnnä varovasti, jos kohtaa vastusta.¹
- Älä katkaise lankaa. Tämän langan leikkaaminen johtaa purkautumiseen ja mahdolliseen irralliseen lankaan operaatioalueella.² Kudokseen joutunutta koukkulankaa ei saa missään oloissa poistaa ilman kirurgista interventiota.

Nor: OBS!

- Hurtig fremføring av denne nålen inn i tett brystevet kan resultere i at nålen bøyer seg ved åpningen; før forsiktig frem hvis det merkes motstand.¹
- Ikke klipp av strengen. Hvis denne trådstrengen klippest av løser dette opp trådene hvilket kan resultere i løse tråder i operasjonsområdet.² En haketråd som sitter fast i vevet må aldri tas ut uten kirurgisk inngrep.

Dan: Vigtigt

- Hvis kanylen indføres for hurtigt i mammavævet, kan det resultere i at den bøjer; indfør kanylen forsigtigt hvis der føles modstand.¹
- Klip ikke tråden af. Hvis kernetråden klippest over vil det medføre en optrevling og muligvis løsning af tråden i operationsfeltet.² Under ingen omstændigheder må en tråd med modhage placeret i væv fjernes, undtagen ved et operativt indgreb.

Tur: DİKKAT

- Bu iğnenin yoğun meme dokusuna hızlı bir biçimde ilerletilmesi iğnenin delik kısmından bükülmesine neden olabilir; dirençle karşılaşırsanız iğneyi dikkatli bir biçimde ilerletin.¹
- Teli kesmeyin. Kordonu kesmek içindeki tellerin çözülmesine ve serbest kalan tellerin ameliyat yapılan bölgede kalmasına neden olabilir.² Hiçbir koşul altında dokunun içinde takılı bulunan bir kanca teli cerrahi müdahale olmadan çıkarılmamalıdır.

1 = HAWKINS I & HAWKINS II
2 = HAWKINS II FLEXSTRAND™ & HAWKINS III FLEXSTRAND™

Eng: CAUTION

- Rapid advancement of this needle into dense breast tissue may result in needle bending at the eyelet; advance carefully if resistance is experienced.¹
- Do not cut wire. Cutting this strandwire will cause unraveling and possible loose strand in operative site.² Under no circumstances should a hookwire engaged in tissue be removed without surgical intervention.

Ita: ATTENZIONE

- Un rapido avanzamento di quest'ago nel tessuto denso del seno può far sì che l'ago si pieghi nella parte dell'occhiello; avanzare lentamente nel caso si riscontri resistenza.¹
- Non tagliare il repere perché ciò può provocare il dipanarsi dei fili del repere e la possibilità di fili sciolti nella zona dell'operazione.² In nessuna circostanza rimuovere un uncino innestato nel tessuto senza intervento chirurgico.

Ger: ACHTUNG

- Schnelles Vorrücken der Nadel in dichtes Brustgewebe hinein könnte das Verbiegen der Nadel am Kopf verursachen; vorsichtig voranrücken, falls Widerstand verspürt wird.¹
- Den Draht nicht schneiden. Das Zerschneiden des Strangdrahtes kann dieser abgewickelt werden und möglicherweise in der Operationsstelle verlor en gehen.² Unter keinen Umständen sollte ein im Gewebe eingesetzter Hakendraht ohne chirurgische Intervention entfernt werden.

Fre: ATTENTION

- Une pénétration rapide de cette aiguille dans un tissu dense comme celui du sein peut faire se courber l'aiguille au niveau de l'orifice. Avancez prudemment si vous sentez une résistance.¹
- Ne pas couper le câble. Si coupé, ce câble peut se détordre et laisser des fils dans le site opératoire.² Dans tous les cas, un fil accroché dans les tissus humains doit être enlevé par intervention chirurgicale.

Spa: ADVERTENCIA

- El avance rápido de la aguja dentro del tejido denso del seno puede hacer que la aguja se doble en la sección del oje; avance con cuidado si nota alguna resistencia.¹
- No corte el alambre. Este alambre está compuesto de hebras. Al cortarlo hará que se desenreden y aparezcan hebras sueltas en el sitio a operar.² Bajo ninguna circunstancia se deberá remover ningún anclaje sujeto al tejido si no es por medio de una intervención quirúrgica.

Swe: VIKTIGT

- Om nålen förs in för snabbt i tät bröstvävnad kan nålen böjas vid hålet; för försiktigt in nålen om motstånd uppstår.¹
- Klipp inte av tråden. Om denna sträng klipps av löser detta upp tråden vilket kan resultera i lösa strängar i operationsområdet.² En haktråd i vävnad får aldrig avlägsnas utan kirurgiskt ingrepp.

Por: ATENÇÃO

- Uma penetração rápida desta agulha num tecido denso como é o da mama pode fazer curvar a agulha ao nível do orifício. Fazer avançar com cuidado se sentir alguma resistência.¹
- Não cortar o cabo. Este cabo é composto de vários fios. Ao cortá-lo os fios poderão separar-se e originar o aparecimento de fios soltos no campo operatório.² Em todos os casos, um fio que fique preso aos tecidos humanos deverá ser retirado unicamente através de uma intervenção cirúrgica.

Gre: ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ταχεία προώθηση αυτής της βελόνας μέσα σε πυκνό ιστό στήθους μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα το λύγισμα της βελόνας στην οπή. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, προωθήστε τη προσεκτικά.¹
- Μην κόβετε το σύρμα. Το κόψιμο αυτού του εμβόλου σύρματος θα προκαλέσει το ξέλυγμα και το πιθανά χαλαρό έμβολο στην περιοχή επέμβασης.² Δεν πρέπει να αφαιρεθεί χωρίς χειρουργική επέμβαση ένα σύρμα αγκίστρου που έχει πιαστεί σε ιστό, υπό οποιοσδήποτε συνθήκες.

Dut: NB

- Wanneer, in het geval van dicht borstweefsel, de naald te snel wordt ingestoken kan het voorkomen dat de naald aan de basis krombuigt; bij weerstand van het weefsel, voorzichtig zijn met insteken.¹
- Knip geen draden door. Het doorknippen van draden of kabels (Flexstrand) kan losse delen veroorzaken tijdens de ingreep.² In geen geval is het geoorloofd om een draad of kabel uit het weefsel te verwijderen zonder chirurgische ingreep.

Fin: HUOMIO

- Neulan nopea työntäminen tiiviiseen rintakudokseen voi johtaa neulan taipumiseen reiän kohdalta. Työnnä varovasti, jos kohtaa vastusta.¹
- Älä katkaise lankaa. Tämän langan leikkaaminen johtaa purkautumiseen ja mahdolliseen irralliseen lankaan operaatioalueella.² Kudokseen joutunutta koukkulankaa ei saa missään oloissa poistaa ilman kirurgista interventiota.

Nor: OBS!

- Hurtig fremføring av denne nålen inn i tett brystevet kan resultere i at nålen bøyer seg ved åpningen; før forsiktig frem hvis det merkes motstand.¹
- Ikke klipp av strengen. Hvis denne trådstrengen klippest av løser dette opp trådene hvilket kan resultere i løse tråder i operasjonsområdet.² En haketråd som sitter fast i vevet må aldri tas ut uten kirurgisk inngrep.

Dan: Vigtigt

- Hvis kanylen indføres for hurtigt i mammavævet, kan det resultere i at den bøjer; indfør kanylen forsigtigt hvis der føles modstand.¹
- Klip ikke tråden af. Hvis kernetråden klippest over vil det medføre en optrevling og muligvis løsning af tråden i operationsfeltet.² Under ingen omstændigheder må en tråd med modhage placeret i væv fjernes, undtagen ved et operativt indgreb.

Tur: DİKKAT

- Bu iğnenin yoğun meme dokusuna hızlı bir biçimde ilerletilmesi iğnenin delik kısmından bükülmesine neden olabilir; dirençle karşılaşırsanız iğneyi dikkatli bir biçimde ilerletin.¹
- Teli kesmeyin. Kordonu kesmek içindeki tellerin çözülmesine ve serbest kalan tellerin ameliyat yapılan bölgede kalmasına neden olabilir.² Hiçbir koşul altında dokunun içinde takılı bulunan bir kanca teli cerrahi müdahale olmadan çıkarılmamalıdır

1 = HAWKINS I & HAWKINS II
2 = HAWKINS II FLEXSTRAND™ & HAWKINS III FLEXSTRAND™